

**Norway-Oslo: Translation services**  
**OJ S 190/2022 03/10/2022**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Norad – Direktoratet for utviklingssamarbeid

National registration number: 971 277 882

Postal address: Pb 8034 Dep.

Town: Oslo

NUTS code: NO081 Oslo

Postal code: 0030

Country: Norway

Contact person: Vivian Lindgren

E-mail: [Vivian.Stenberg.Lindgren@norad.no](mailto:Vivian.Stenberg.Lindgren@norad.no)

Telephone: +47 23980000

**Internet address(es):**

Main address: [www.norad.no](http://www.norad.no)

Address of the buyer profile: <https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyInformation/Index/336555>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=341250&B=DFO](http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=341250&B=DFO)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=341250&B=DFO](http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=341250&B=DFO)

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Framework agreement for the purchase of translation services and text editing services

Reference number: 2200610

**II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

The purpose of this framework agreement is to cover the client's needs for translations and text editing services. There will be a need for professional technical translations and text editing services related to, among other things, legal, economic and professional topics within health, climate, environment, education in the aid area, technology and economics. Examples of this are translations and text editing services of treaties, performance reports, annual reports, websites, presentations, video subtitling, etc.

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 2 000 000,00 NOK

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: NO081 Oslo

### **II.2.4. Description of the procurement**

The purpose of this framework agreement is to cover the client's needs for translations and text editing services. There will be a need for professional technical translations and text editing services related to, among other things, legal, economic and professional topics within health, climate, environment, education in the aid area, technology and economics. Examples of this are translations and text editing services of treaties, performance reports, annual reports, websites, presentations, video subtitling, etc.

The following languages for translation services shall be covered:

Norwegian-English and English-Norwegian

Norwegian-French and French-Norwegian

Norwegian-Spanish and Spanish-Norwegian

The following languages for text editing services must be covered: English

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Competence / Weighting: 30

Quality criterion - Name: Proposed approach / Weighting: 35

Price - Weighting: 35

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 2 000 000,00 NOK

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

1+1 year

### **II.2.10.**

### **Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

List and brief description of conditions:

Legally established company. The tenderer must enclose a company certificate or register printout (sole proprietorship) from the register of legal entities.

Tax certificate.

Norwegian providers must enclose a tax certificate for tax, employer's contribution and value added tax. Such a certificate can be obtained in Altinn. The tax certificate must not be older than 6 months from the expiry of the deadline for submission of tenders. Sole proprietorships must submit confirmation that they are not registered in the VAT register. Foreign providers must submit corresponding tax certificates from their countries.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

List and brief description of selection criteria:

Technical and professional qualifications

The tenderer must have experience with at least 3 similar assignments related to translations of treaties, annual reports, performance reports or similar from public actors in the last 5 years.

The company's 3 most important deliveries in the last 5 years, including their value, time and recipient

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators  
Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/11/2022 Local time: 12:00

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Norwegian

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 03/11/2022 Local time: 12:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Oslo Tingrett

Postal address: Pb 2106 Vika

Town: Oslo

Postal code: 0125

Country: Norway

E-mail: [oslo.tingrett@domstol.no](mailto:oslo.tingrett@domstol.no)

Internet address: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/oslo-tingrett/>

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Klagenemnda for offentlige anskaffelser

Postal address: Pb 511 Sentrum

Town: Bergen

Postal code: 5805

Country: Norway

E-mail: [post@knse.no](mailto:post@knse.no)

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Norad

Postal address: Pb 1303 Vika

Town: Oslo

Postal code: 0112

Country: Norway

Internet address: [www.norad.no](http://www.norad.no)

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

28/09/2022